

## Kapitel 23 Trafalgar und die Kontinentalsperre

Die verlorene Seeschlacht vor Trafalgar im Oktober 1805 markiert einen Wendepunkt in der Politik Napoleons. Die Überlegenheit der Briten zur See lässt die geplante Invasion der Insel aussichtslos erscheinen. Im November 1806 wird die europaweite Blockade gegen Großbritannien verhängt - der Wirtschaftskrieg soll einen Feind zerrütten, der für Frankreich militärisch nicht zu besiegen ist.

Ausschnitt aus dem historischen Inhaltsverzeichnis

01/77 *Die Niederlage bei Trafalgar*

04/54 *Die Blockade Großbritanniens als „furchtsamer Bann“*

02/94 *„Erfolgloser Terror“ gegen den Seelöwen*

### *Die Niederlage bei Trafalgar*

01/77 Entre deux mers dressera promontoire/  
Que puis mourra par le mors (!) du cheual:/  
Le sien Neptune pliera voyle noire,/   
Par Calpre & classe aupres du Rocheval. (1555)

**Zwischen zwei Meeren wird das Kap ansteuern,/   
der dann sterben wird durch den Biß des Pferdes./   
Sein Neptun wird ein schwarzes Segel einholen/   
durch (Berg) Calpe und (die) Flotte bei Rocheval.**

1) Lat. n.n. promontorium Vorgebirge, Kap. Die mittelfrz. Wendung *dresser le chemin* bedeutet zugehen auf, fahren in Richtung auf (se diriger vers)

2) *prendre le mors aux dents* bedeutet: durchgehen, scheuen (von Pferden), aufbrausen, sich ereifern, über die Stränge schlagen

3) Zu Neptun s. Glossar unter → **Neptune**.

V.t. plier zusammenlegen, zusammenfallen, einholen (von Fahnen, Segeln)

Vz 1/4 [Zwischen zwei Meeren/ Calpre] *Calpe mons* ist der antike römische Name des Felsens von Gibraltar. Dieser Berg erhebt sich an der Grenze zwischen Mittelmeer und Atlantik, „zwischen zwei Meeren“.

Vz 1 [...wird das Kap ansteuern] Auf der atlantischen Seite der Meerenge, an der Reede von Cadiz, ist im August 1805 ein französisch-spanischer Flottenverband vor Anker gegangen, der unter dem Kommando des französischen Generals Villeneuve steht. Auf Druck Napoleons läuft dieses Geschwader im Oktober 1805 Richtung Italien aus, hätte demnach an Gibraltar vorbeisegeln sollen.

Vz 3 [Sein Neptun holt schwarzes Segel ein] Sein, Admiral Villeneuves „Neptun“ bedeutet seinen Flottenverband. Bald nach dem Auslaufen wird sie von einer britischen Flotte unter Admiral Nelson beim Kap gestellt und vernichtend geschlagen. Die Niederlage ist hier in dem Bild des schwarzen Segels erfasst. Der Blickwinkel der französischen Seite wird von N. wie selbstverständlich eingenommen.

Vz 2 [wird sterben durch den Biss des Pferdes] Das ist ungeklärt. Admiral Villeneuve gerät in britische Gefangenschaft, wird aber bald auf Ehrenwort entlassen. Wieder auf französischem Boden, stirbt er im April 1806 in Rennes an Stichwunden in der Brust, die er der behördlichen Untersuchung zufolge sich selbst beigebracht haben soll.

Vz 4 [Flotte bei Rocheval] Die Heimathäfen der französischen Schiffe des Geschwaders sind Brest und Rochefort, also nicht Rocheval, das es gar nicht gibt. Aber –val von lat. *vallum* Schanze bedeutet als Teil von Ortsnamen das Gleiche wie –fort, nämlich eine befestigte Ortschaft. Rocheval ist eine reimbedingte Abwandlung und Verschleierung von Rochefort.

## *Die Blockade Großbritanniens als „furchtsamer Bann“*

Vz 1 [Zuvor unbekannter Königsname] Den Namen Napoleon hat nie zuvor ein französischer Herrscher getragen. Ein *Roy* ist bei N. ein Alleinherrscher, egal ob König, Kaiser oder Diktator. Es ist also eine Zeit gemeint, in welcher der Betreffende nicht mehr Erster Konsul, sondern schon Monarch mit dem Titel eines Kaisers ist - demnach eine Zeit nach Dezember 1804.

Vz 2 [Furchtsamer Bann] Schon im August 1805, als Villeneuve mit seinem Geschwader in Cadiz Zuflucht sucht, statt Kurs auf den Ärmelkanal zu nehmen, hat Napoleon seine Pläne zur Invasion der Insel aufgegeben. Dem Korsen bleibt nur, den Kontinent möglichst vollständig zu unterwerfen und dann die britische Wirtschaft mit einer Blockade der kontinentalen Küsten zu zerrütten. Weil der

04/54 Du nom qui onques ne fut au Roy Gaulois,  
Jamais ne fut vn fouldre si craintif:/  
Tremblant l' Italie, l' Espagne & les Anglois,  
De femme estrangiers grandement attentif. (1568)

**Von einem Namen, den niemals ein gallischer König trug,  
ging niemals ein so furchtsamer Bann aus,  
es beben Italien, Spanien und die Engländer.  
Auf (ihre) Frau (sind) Fremde sehr aufmerksam.**

2) Zu dem Bann s. Glossar unter → **foudre**.

4) Zu den Frauen s. Glossar unter → **dame**.

offene Seekrieg nicht gewagt wird, nicht gewagt werden kann, verhängt der Kaiser ein Jahr später nach dem Sieg über Preußen die sogenannte Kontinentalsperre, einen europaweiten Handelsboykott gegen Großbritannien. Aus Furcht vor einer Niederlage im offenen Kampf >wird der Feind aus der Völkergemeinschaft ausgeschlossen< - analog dem mittelalterlichen „Bann“, d.h. der kirchlichen Exkommunikation von Abweichlern, die auch gegen Staaten verhängt werden kann.

Vz 3 [es beben Italien, Spanien und die Engländer] Zur Durchsetzung der Kontinentalsperre gegen die Briten hat Napoleon 1808/09 Krieg vor allem auf der iberischen Halbinsel geführt. In Italien wird der Kirchenstaat von Frankreich annektiert. Es sind also kriegerische >Beben< gemeint. Trotzdem wird der Boykott vielfach durch Schmuggel unterlaufen, ist letztlich ein „erfolgloser Terror“, 2/94 (s.u.).

Vz 4 [Fremde sind aufmerksam auf ihre Frau] Die Fürsten Europas sind (zu Recht) besorgt, dass ihre >Frauen< - gemeint sind ihre Völker - von den Ideen der Revolution in Frankreich angesteckt werden könnten. Auch und vor allem deshalb bekämpfen sie Napoleon, den Erben und Vollstrecker der Revolution.

## „Erfolgloser Terror“ gegen den Seelöwen

02/94 GRAN.Po (!), grâd mal pour Gauloys receura,  
Vaine terreur au marin Lyon:/  
Peuple infini par mer passera,/   
Sans échapper vn quart d' vn million. (1555)

**Der kornreiche Po wird großes Unheil wegen Galliern/  
erleiden./ Erfolgloser Terror gegen den Seelöwen./  
Zahlloses Volk wird das Meer überqueren,/   
ohne Entkommen (für) eine Viertelmillion.**

1) Lat. Adj. *grandis* aufgeschossen, schwellend; grobkörnig.  
Lat. n.n. *granum* Korn, Beere. Das Amalgam „grand/gran-“,  
verbunden mit „Po“, ist demnach ein „kornreicher Po“.  
2) *maritin* ist eine Abwandlung des Adjektivs *maritime*

Vz 1 [Durch Gallier Unheil für den Po] In Oberitalien hat Napoleon 1796/97 viele Schlachten geschlagen. Anschließend werden Staatsgebilde, anfangs noch Republiken, später Königreiche von Gnaden des Korsen gegründet und das Land der Fremdherrschaft eines Mannes unterstellt, der aus einer Revolution hervorgegangen ist. Darin kann N. als Anhänger des Königtums und der alten Feudalordnung nur „großes Unheil“ erkennen.

Vz 2 [Seelöwe] Großbritannien hat drei Leoparden im Wappen. Die „Armee der drei Löwen“ ist in 7/16 (Kap.1) die britische. Der „Seelöwe“ ist demnach Großbritannien in einer Zeit, da es mittels seiner Marine ein Kolonialreich gewaltigen Umfanges errichtet hat und unterhält.

Vz 2 [erfolgloser Terror] Mit dem „Schrecken“ oder „Terror“ gegen Großbritannien ist die Kontinental Sperre gemeint, mit welcher Napoleon seit 1806 versucht, die Briten wirtschaftlich zu zerrütten. Erheblichen Schaden hat er damit der britischen Wirtschaft zufügen können. Sein Kriegsziel, die Dominanz Frankreichs, erreicht er aber nicht, u.a. weil Russland nicht mitmacht und die Seeherrschaft der Briten nicht gebrochen werden kann.

Vz 3 [zahlloses Volk überquert Meer] Die Seeherrschaft der Briten ermöglicht es ihnen, am Rande Europas, nämlich in Portugal, schon 1808 zu landen, von wo sie

schließlich bis nach Frankreich vordringen und am Ende mit ihren Verbündeten Napoleons Armee niederringen können.

Vz 4 [eine Viertelmillion entkommen nicht] Der Sieg über Napoleon gelingt aber erst nach dem dramatischen Scheitern der „Großen Armee“ Napoleons im Russlandfeldzug 1812. Napoleon zieht gegen Russland, nachdem dieses aus dem System der Kontinentalsperre ausgetreten ist. Zur „Großen Armee“ gehören etwa 610000 Soldaten, unter denen 270000 Franzosen sind, etwas mehr als eine „Viertelmillion“. Insgesamt kehren nur etwa 5000 Soldaten zurück, die Armee wird nahezu vollständig aufgerieben.

„Während sich Napoleons Macht über Europa vergrößerte, wuchs auch die Armee. Sie erreichte ihre maximale Größe 1812, beim Beginn der Invasion des russischen Zarenreichs gegen die 6. Koalition. Zu diesem Zeitpunkt bestand die Armee aus 612000 Soldaten, von denen allerdings nur 270000 aus Frankreich stammten.“

zitiert aus: <http://wikipedia.org.de>, Stichwort „Grande Armée“

Der Vers zieht in einer für N. typischen Manier eine Linie von den Anfangserfolgen Napoleons in Italien über den Wendepunkt, an dem Großbritannien als ebenbürtiger Gegner auftritt, bis zu dem Scheitern in Russland. Das Thema Aufstieg und Fall variiert N., als ob es sich dabei um ein historisches Gesetz handle, was im Exkurs (12) näher ausgeführt wird.